Resource Grammars and Language Learning and Evolution

Robin Cooper
Department of Philosophy, Linguistics and Theory of Science
University of Gothenburg
cooper@ling.gu.se

Outline

Resources for building (formal) languages (with Aarne Ranta)

Language learning and evolution (with Staffan Larsson)

Outline

Resources for building (formal) languages (with Aarne Ranta)

Language learning and evolution (with Staffan Larsson)

Natural and formal languages in 20th century linguistics

- languages as sets of strings and early transformational grammar

Natural and formal languages in 20th century linguistics

- languages as sets of strings and early transformational grammar
- interpreted languages as sets of string-meaning pairs

Natural and formal languages in 20th century linguistics

- languages as sets of strings and early transformational grammar
- interpreted languages as sets of string-meaning pairs
- Montague in 'Universal Grammar':

> *There is in my opinion no important theoretical difference between natural languages and the artificial languages of logicians; indeed I consider it possible to comprehend the syntax and semantics of both kinds of languages within a single natural and mathematically precise theory.*

Natural languages as formal languages – the advantages

Natural languages as formal languages – the advantages

- productive theoretical abstraction allowing application of logical techniques to natural language

Natural languages as formal languages – the advantages

- productive theoretical abstraction allowing application of logical techniques to natural language
- a basis for much computational processing of language

Problems with scaling up beyond fixed fragments

Problems with scaling up beyond fixed fragments

- grammaticality

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

- words and phrases do not have a fixed range of interpretations

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

- words and phrases do not have a fixed range of interpretations
- speakers adapt meaning to the subject matter

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

- words and phrases do not have a fixed range of interpretations
- speakers adapt meaning to the subject matter
- speakers negotiate meaning in dialogue

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

- words and phrases do not have a fixed range of interpretations
- speakers adapt meaning to the subject matter
- speakers negotiate meaning in dialogue
  - same proper name for different individuals

Problems with scaling up beyond fixed fragments

grammaticality

- degrees of grammaticality
- context-dependent grammaticality
- speakers adapt the language to new situations and domains, changing grammaticality judgements

meaning

- words and phrases do not have a fixed range of interpretations
- speakers adapt meaning to the subject matter
- speakers negotiate meaning in dialogue
  - same proper name for different individuals
  - abstract or theoretical concepts like democracy or meaning

Natural languages as collections of resources

Natural languages as collections of resources

- a collection of resources (a "toolbox") which can be used to construct (formal) languages

Natural languages as collections of resources

- a collection of resources (a "toolbox") which can be used to construct (formal) languages
- maintain the insights and precision gained from the formal language view

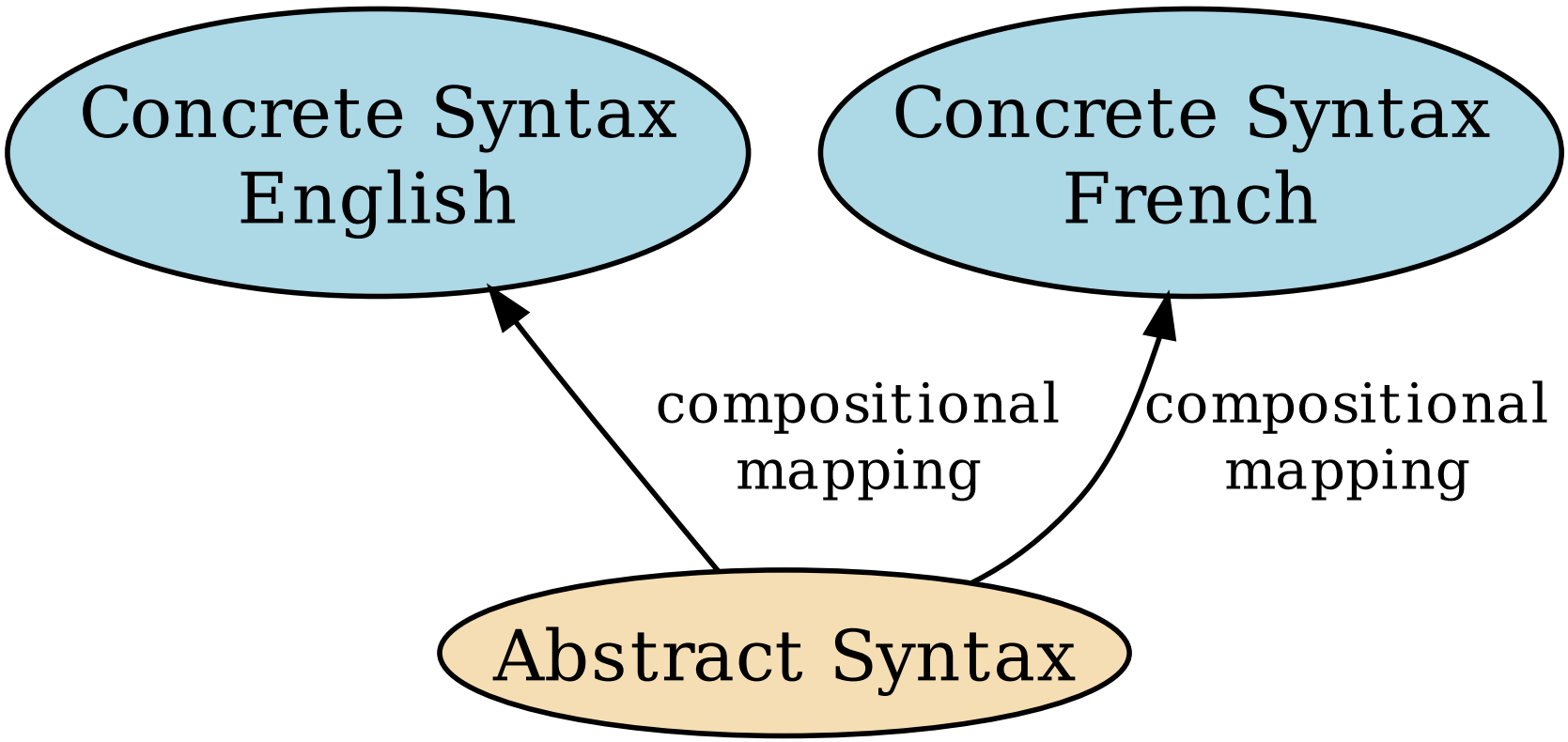
Natural languages as collections of resources

- a collection of resources (a "toolbox") which can be used to construct (formal) languages
- maintain the insights and precision gained from the formal language view
- speakers of natural languages are constantly in the process of creating new language to meet the needs of novel situations in which they find themselves

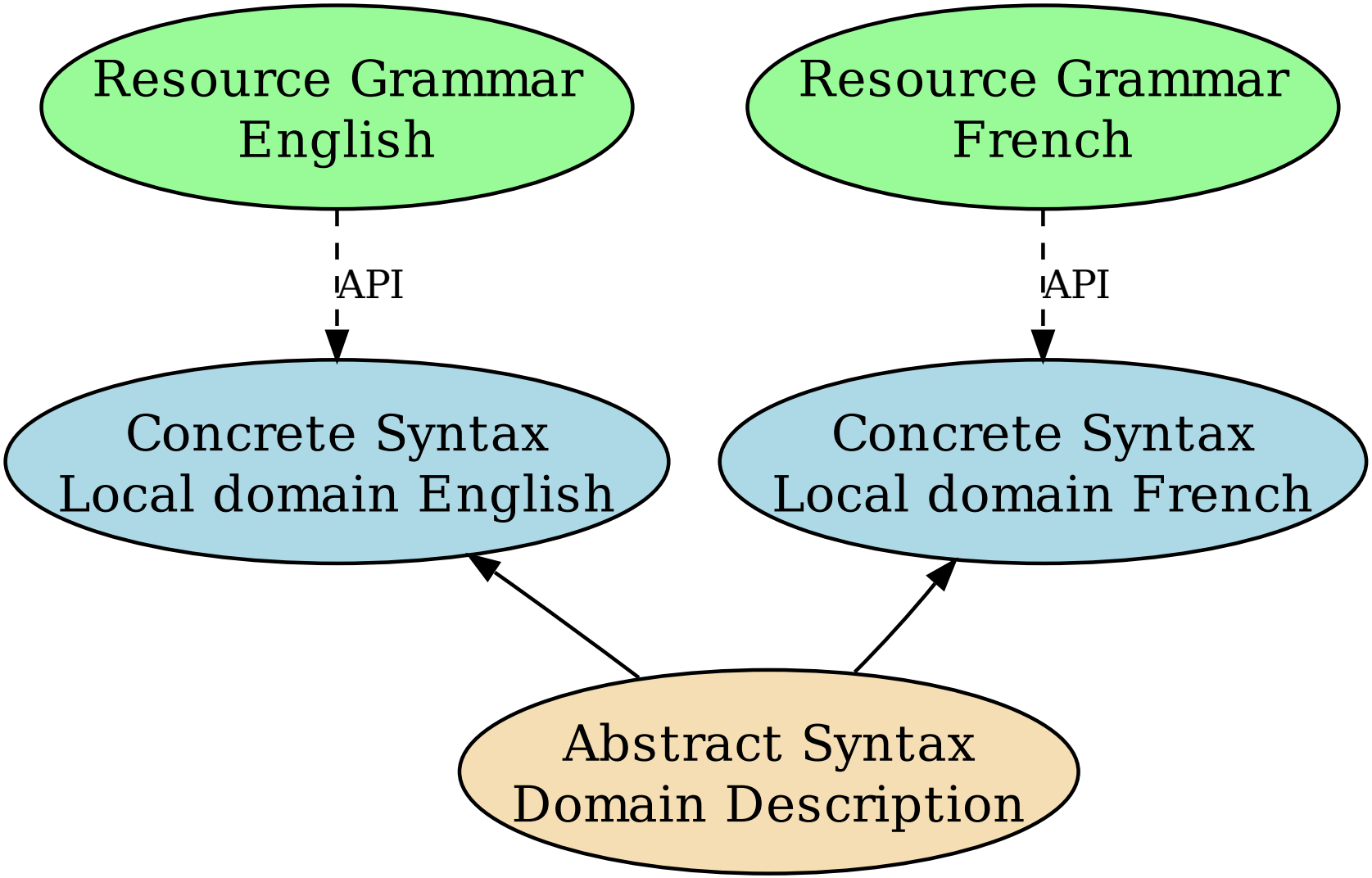
Natural languages as collections of resources

- a collection of resources (a "toolbox") which can be used to construct (formal) languages
- maintain the insights and precision gained from the formal language view
- speakers of natural languages are constantly in the process of creating new language to meet the needs of novel situations in which they find themselves
- A corpus of natural language data (even a single dialogue) is not required to be consistent either in terms of grammaticality or in terms of meaning since it represents output based on a collection of related grammars rather than a single grammar.

Scaling up to multilingual grammar the GF way

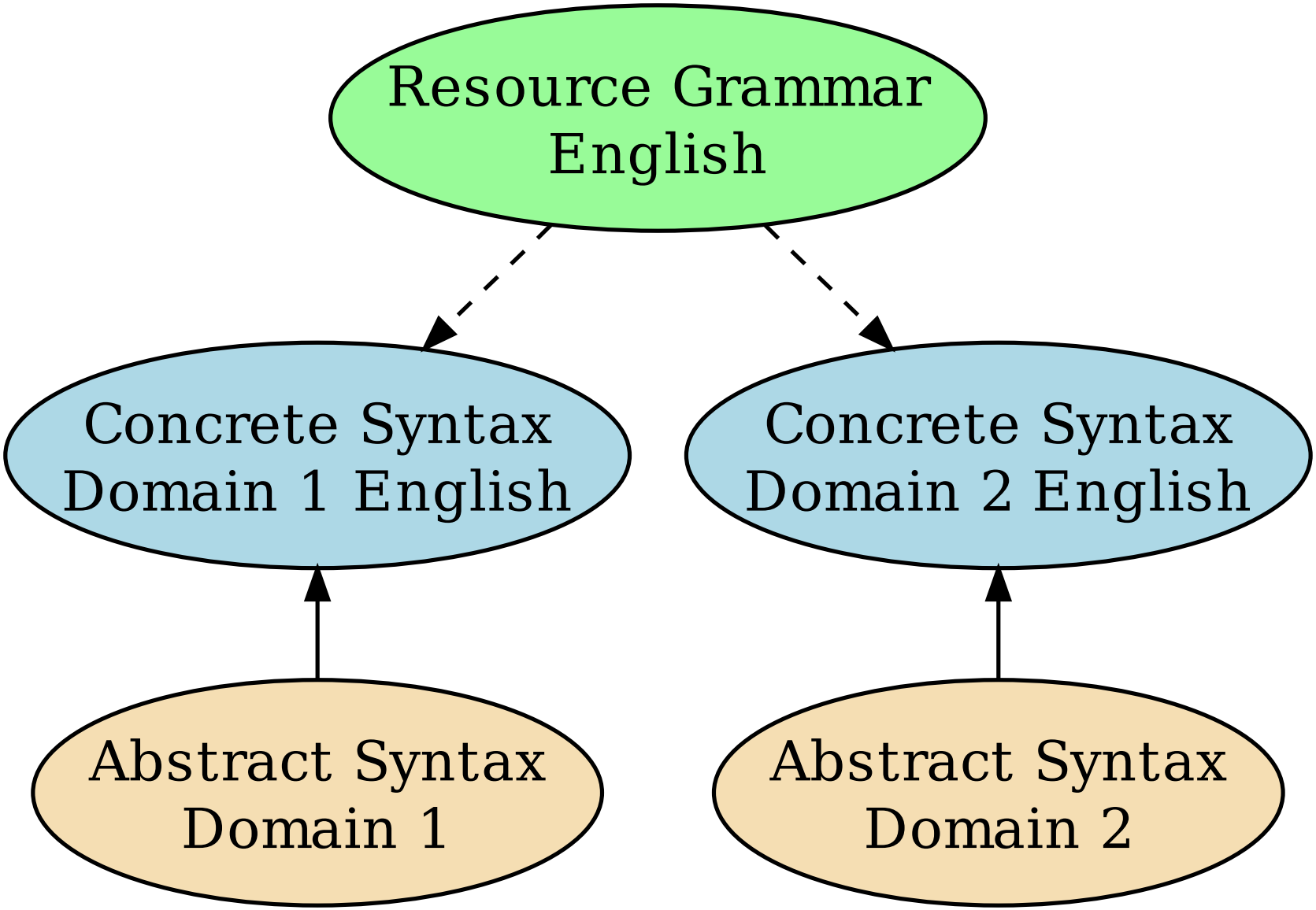


Scaling up/down to local domain grammars the GF way

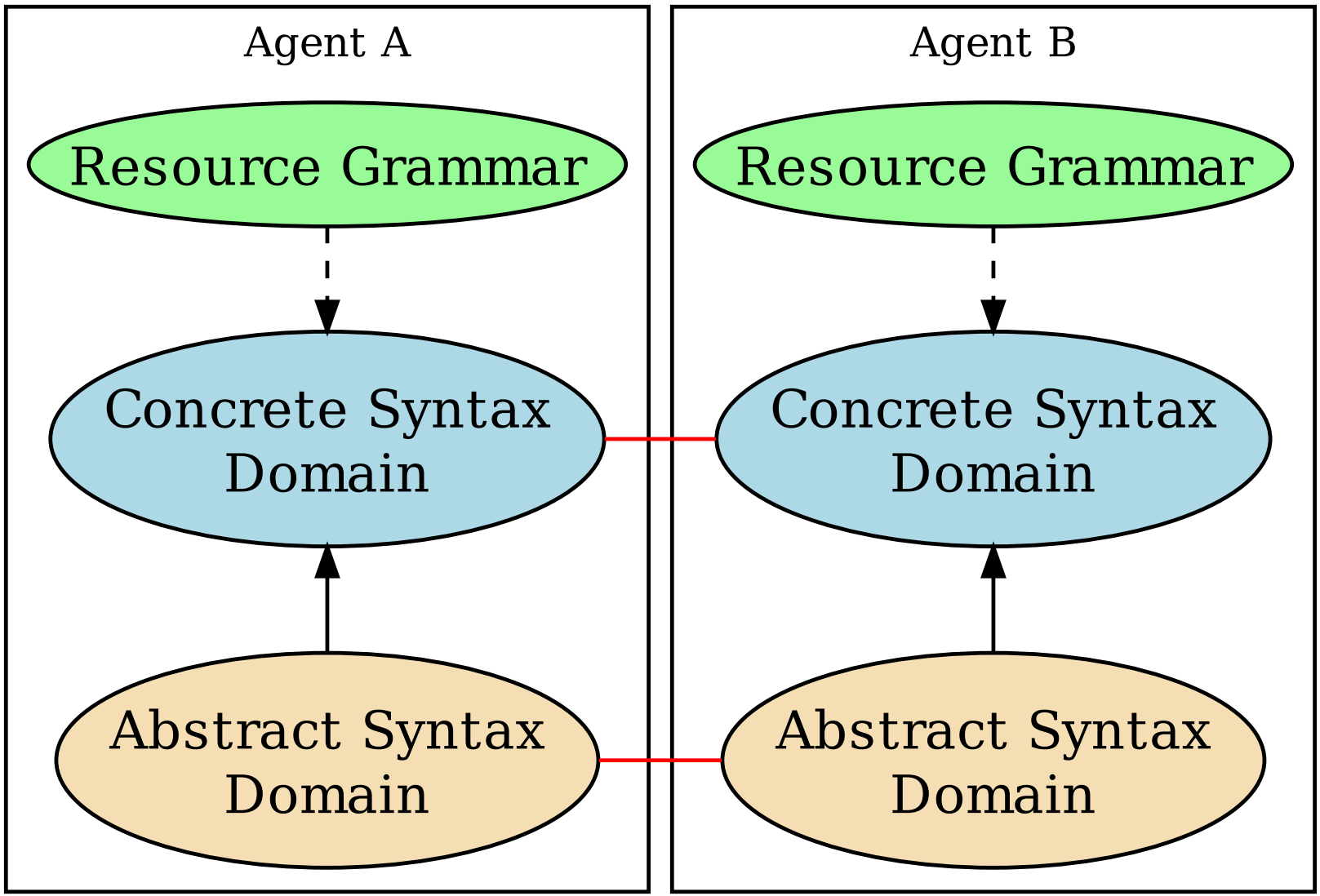


API = Application Programming Interface
Importation of definitions

Reusing the resource grammar in GF



Coordination



Outline

Semantic coordination

- agents negotiate domain-specific microlanguages

Semantic coordination

- agents negotiate domain-specific microlanguages
- linguistic resources can change during the course of a dialogue: alignment/coordination (Clark, Garrod and Anderson, Pickering and Garrod, Larsson, ...)

Semantic coordination

- agents negotiate domain-specific microlanguages
- linguistic resources can change during the course of a dialogue: alignment/coordination (Clark, Garrod and Anderson, Pickering and Garrod, Larsson, . . .)
- natural languages as toolboxes for constructing local microlanguages (Cooper and Ranta)

Semantic coordination

- agents negotiate domain-specific microlanguages
- linguistic resources can change during the course of a dialogue: alignment/coordination (Clark, Garrod and Anderson, Pickering and Garrod, Larsson, . . .)
- natural languages as toolboxes for constructing local microlanguages (Cooper and Ranta)
- speakers of natural languages are constantly in the process of creating new language to meet the needs of novel situations in which they find themselves

Requirements for a theory of semantic coordination

- semantics: an account of how meanings (and concepts) can be updated
  - dynamic representations of concepts which can be modified in various ways (Type theory with records, TTR)

Requirements for a theory of semantic coordination

- semantics: an account of how meanings (and concepts) can be updated
  - dynamic representations of concepts which can be modified in various ways (Type theory with records, TTR)
- pragmatics: an account of how meanings (and concepts) are coordinated in dialogue and how dialogue moves governing coordination are related to semantic updates
  - a description of dialogue strategies involved in semantic coordination (Information State Update, ISU)

Corrective feedback

A frequent pattern in corrective feedback is the following:

original utterance A says something

innovative utterance B says something parallel to A's utterance, containing a use which is innovative for A

learning step A learns from the innovative use

In-repair

Abe: I'm trying to tip this over, can you tip it over? Can you tip it over?

Mother: Okay I'll turn it over for you.

- **offer-form:in-repair**("turn", "_ it over")
- **offer-form**("turn", "tip")

Clarification request

Adam: Mommy, where my plate?

Mother: You mean your saucer?

- **offer-form:cr**(“saucer”, “[poss] _ ”)
- **offer-form**(“saucer”, “plate”)

Explicit replace

Naomi: Birdie birdie.

Mother: Not a birdie, a seal.

- **offer-form:explicit-replace**(“seal”, “birdie”)
- **offer-form**(“seal”, “birdie”)

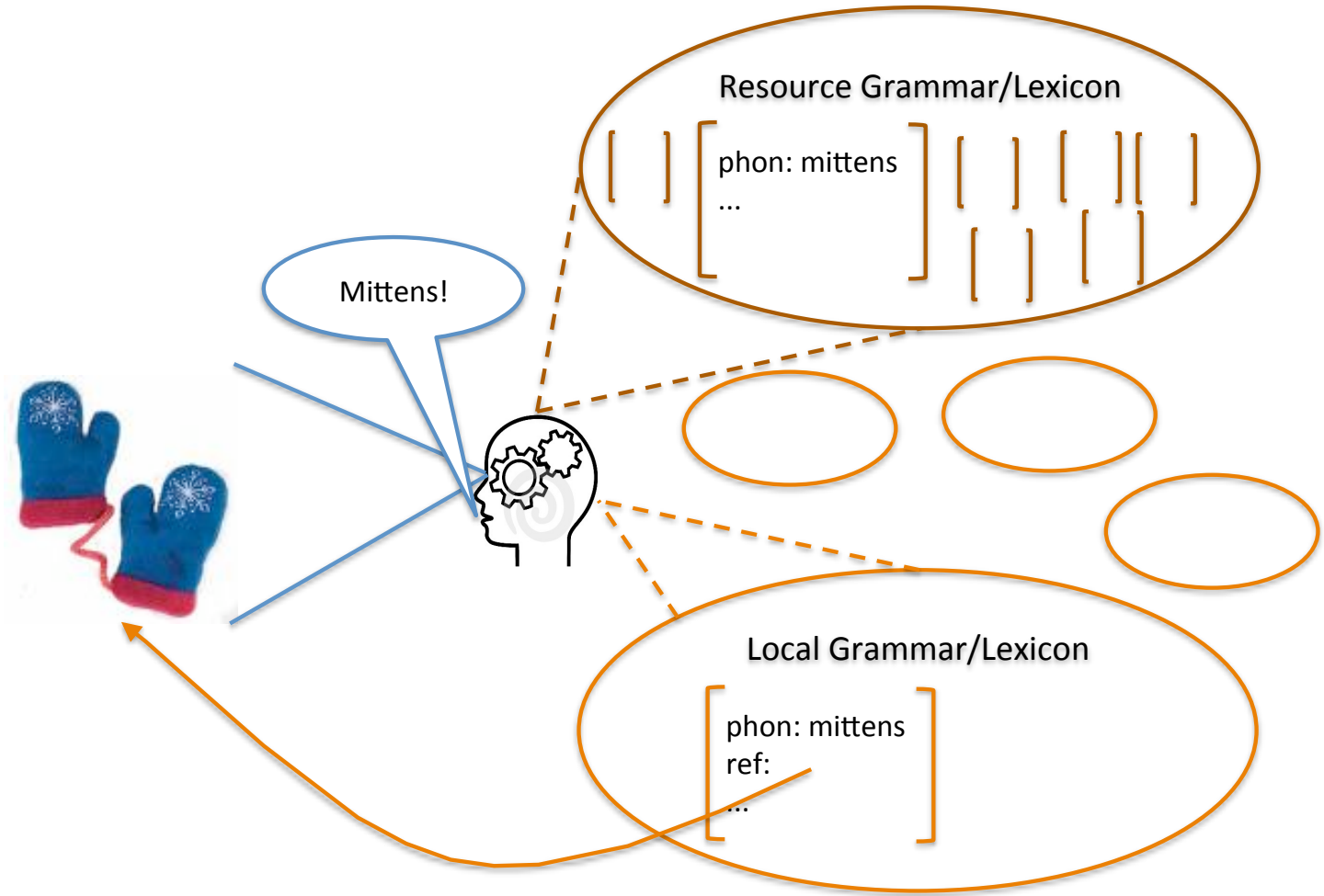
Bare correction

Naomi: mittens.

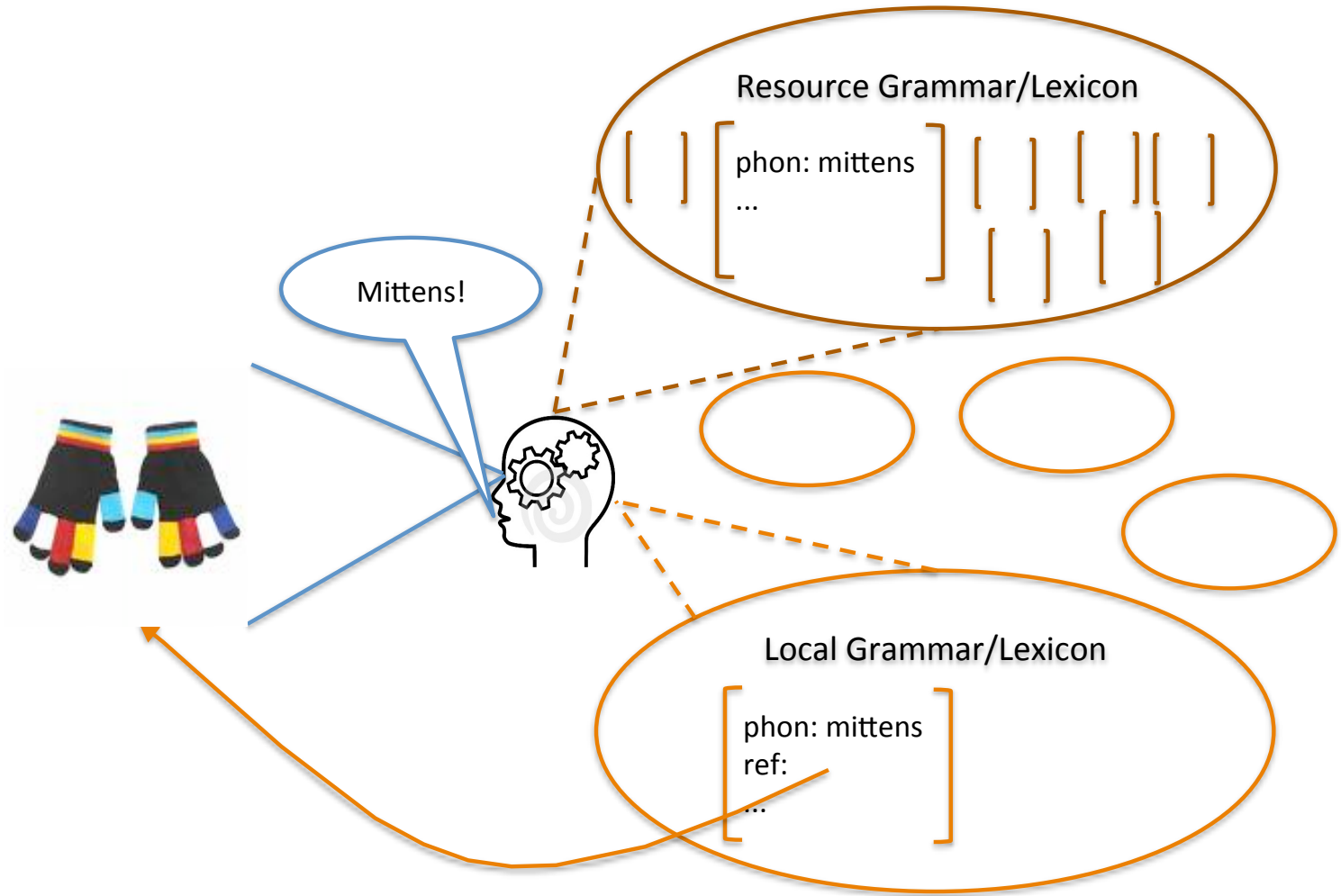
Father: gloves.

- **offer-form:bare**(“gloves”)
- **offer-form**(“gloves” , “mittens”)

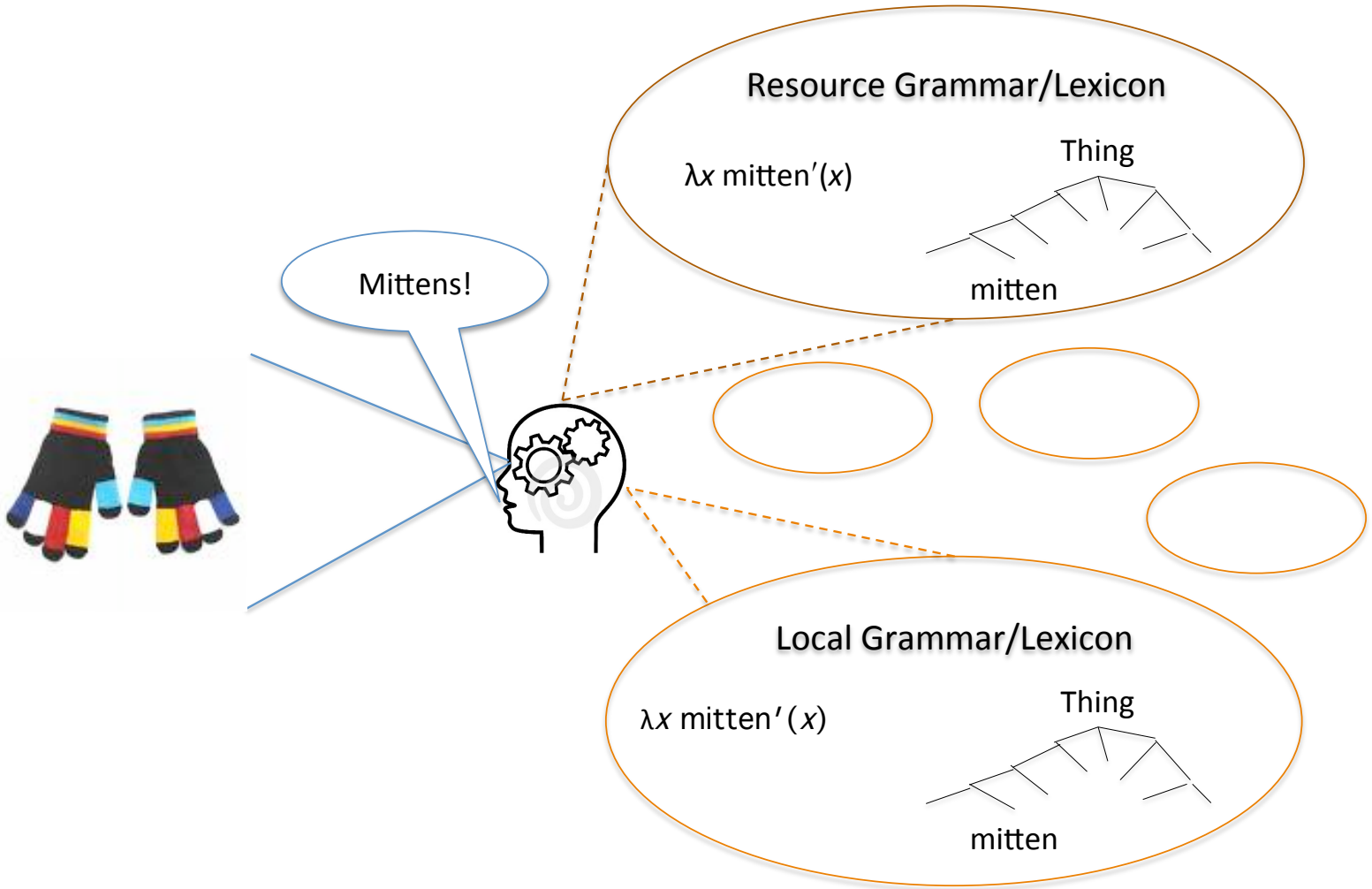
Talking about mittens



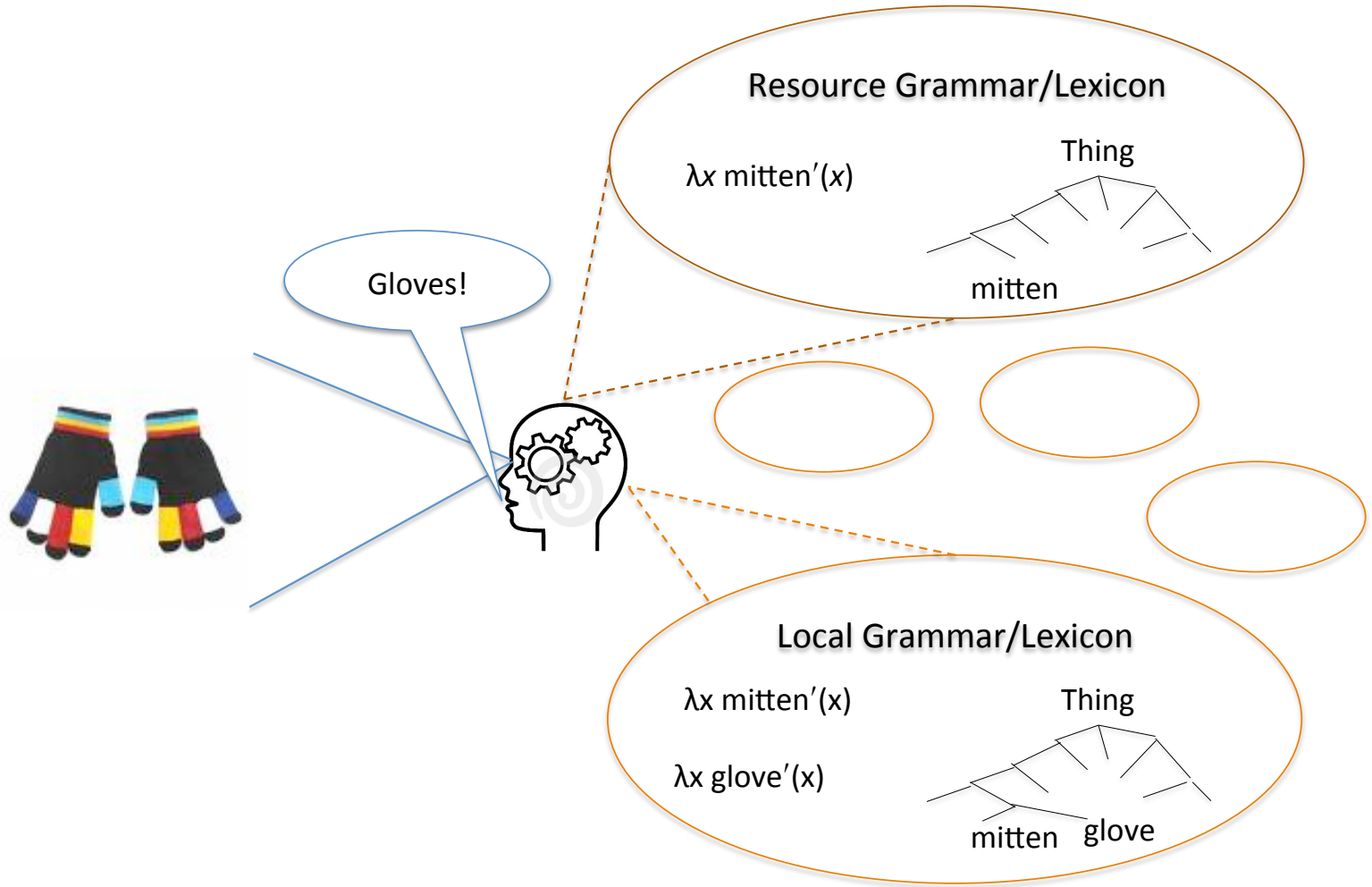
Talking about gloves (when you only know about mittens)



Compositional and ontological semantics



Enriching the local lexicon



Updates

- dialogue moves associated with information state updates

Updates

- dialogue moves associated with information state updates
- semantic coordination updates involve linguistic resources (grammar, lexicon, semantic interpretation rules, . . .), i.e. *not* the standard conversational scoreboard

Updates

- dialogue moves associated with information state updates
- semantic coordination updates involve linguistic resources (grammar, lexicon, semantic interpretation rules, . . .), i.e. *not* the standard conversational scoreboard
- agents construct local resources for sublanguages used in specific situations

Generic and domain resources

- an agent A may associate a linguistic expression c with a particular concept (or collection of concepts if c is ambiguous) $[c]^A$ in its generic resource

Generic and domain resources

- an agent A may associate a linguistic expression c with a particular concept (or collection of concepts if c is ambiguous) $[c]^A$ in its generic resource
- in a particular domain α c may be associated with a modified version of $[c]^A$, $[c]^A_\alpha$

Generic and domain resources

- an agent A may associate a linguistic expression c with a particular concept (or collection of concepts if c is ambiguous) $[c]^A$ in its generic resource
- in a particular domain α c may be associated with a modified version of $[c]^A$, $[c]^A_\alpha$
- $[c]^A_\alpha$ may contain a smaller number of concepts than $[c]^A$, representing a decrease in ambiguity

Generic and domain resources

- an agent A may associate a linguistic expression c with a particular concept (or collection of concepts if c is ambiguous) $[\mathrm{c}]^A$ in its generic resource
- in a particular domain α c may be associated with a modified version of $[\mathrm{c}]^A$, $[\mathrm{c}]^A_\alpha$
- $[\mathrm{c}]^A_\alpha$ may contain a smaller number of concepts than $[\mathrm{c}]^A$, representing a decrease in ambiguity
- concepts in $[\mathrm{c}]^A_\alpha$ may be a *refinement* of one in $[\mathrm{c}]^A$, that is, the domain related concepts have an extension which is a proper subset of the extension of the corresponding generic concept

Generic and domain resources

- an agent A may associate a linguistic expression c with a particular concept (or collection of concepts if c is ambiguous) $[\mathrm{c}]^A$ in its generic resource
- in a particular domain α c may be associated with a modified version of $[\mathrm{c}]^A$, $[\mathrm{c}]^A_\alpha$
- $[\mathrm{c}]^A_\alpha$ may contain a smaller number of concepts than $[\mathrm{c}]^A$, representing a decrease in ambiguity
- concepts in $[\mathrm{c}]^A_\alpha$ may be a *refinement* of one in $[\mathrm{c}]^A$, that is, the domain related concepts have an extension which is a proper subset of the extension of the corresponding generic concept
- this will not be the case in general, e.g. *black hole* in physics not a black hole in the general sense, variables in logic and experimental psychology

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s
- s might be a turn in a dialogue, a reading event, . . .

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s
- s might be a turn in a dialogue, a reading event, ...
- an agent A may be confronted with an *innovative* utterance c in s

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s
- s might be a turn in a dialogue, a reading event, . . .
- an agent A may be confronted with an *innovative* utterance c in s
- i.e. an utterance which either uses linguistic expressions not already present in A's resources or linguistic expressions known by A but associated with an interpretation distinct from that provided by A's resources

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s
- s might be a turn in a dialogue, a reading event, ...
- an agent A may be confronted with an *innovative* utterance c in s
- i.e. an utterance which either uses linguistic expressions not already present in A's resources or linguistic expressions known by A but associated with an interpretation distinct from that provided by A's resources
- A has to accommodate an interpretation for c which is specific to s, $[\mathrm{c}]_s^A$

Using resources in communicative situations

- motor for generating new local resources – coordinating resources with another agent in a particular communicative situation s
- s might be a turn in a dialogue, a reading event, ...
- an agent A may be confronted with an *innovative* utterance c in s
- i.e. an utterance which either uses linguistic expressions not already present in A's resources or linguistic expressions known by A but associated with an interpretation distinct from that provided by A's resources
- A has to accommodate an interpretation for c which is specific to s, $[\mathrm{c}]^A_s$
- $[\mathrm{c}]^A_s$ may be anchored to the specific objects under discussion in s

A hierarchy of interpretations for expressions c

A hierarchy of interpretations for expressions c

- $[c]^A_s$ for communicative situations s

A hierarchy of interpretations for expressions c

- $[c]^A_s$ for communicative situations s
- $[c]^A_\alpha$ for domains α

A hierarchy of interpretations for expressions c

- $[c]^A_s$ for communicative situations s
- $[c]^A_\alpha$ for domains α
- domains are collected into a complex hierarchy or more and less general domains

A hierarchy of interpretations for expressions c

- $[c]^A_s$ for communicative situations s
- $[c]^A_\alpha$ for domains α
- domains are collected into a complex hierarchy or more and less general domains
- $[c]^A$ - a domain independent linguistic resource

Acquisition of expression-interpretation pairs

- a pairing of an expression c with an interpretation c' progresses through the hierarchy

Acquisition of expression-interpretation pairs

- a pairing of an expression c with an interpretation c' progresses through the hierarchy
- c' is $[\mathrm{c}]^A_s$ for some particular communicative situation s

Acquisition of expression-interpretation pairs

- a pairing of an expression c with an interpretation c' progresses through the hierarchy
- c' is $[\mathrm{c}]^A_s$ for some particular communicative situation s
- $c' \in [\mathrm{c}]^A_\alpha$ for a series of increasingly general domains α

Acquisition of expression-interpretation pairs

- a pairing of an expression c with an interpretation c' progresses through the hierarchy
- c' is $[\mathrm{c}]^A_s$ for some particular communicative situation s
- $c' \in [\mathrm{c}]^A_\alpha$ for a series of increasingly general domains α
- $c' \in [\mathrm{c}]^A$, i.e. part of a domain independent generic resource

Factors affecting progression through the hierarchy

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which *A* first encountered it

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which A first encountered it
- stochastic criteria for progression

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which A first encountered it
- stochastic criteria for progression
- the degree to which A regards their interlocutor as an expert

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which A first encountered it
- stochastic criteria for progression
- the degree to which A regards their interlocutor as an expert
- how many times the pairing has been observed in other communicative situations and with different interlocutors

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which A first encountered it
- stochastic criteria for progression
- the degree to which A regards their interlocutor as an expert
- how many times the pairing has been observed in other communicative situations and with different interlocutors
- the utility of the interpretation in different communicative situation

Factors affecting progression through the hierarchy

- no guarantee that any expression-interpretation pair will survive even beyond the particular communicative situation in which A first encountered it
- stochastic criteria for progression
- the degree to which A regards their interlocutor as an expert
- how many times the pairing has been observed in other communicative situations and with different interlocutors
- the utility of the interpretation in different communicative situation
- positive or negative feedback obtained when using the pairing in a communicative situation

Representing concepts using TTR

Type Theory with Records

Why TTR?

Why TTR?

- integrates logical techniques such as binding and the lambda-calculus into feature-structure like objects called record types

Why TTR?

- integrates logical techniques such as binding and the lambda-calculus into feature-structure like objects called record types
- more structure than in a traditional formal semantics and more logic than is available in traditional unification-based systems

Why TTR?

- integrates logical techniques such as binding and the lambda-calculus into feature-structure like objects called record types
- more structure than in a traditional formal semantics and more logic than is available in traditional unification-based systems
- feature structure like properties are important for developing similarity metrics on meanings and for the straightforward definition of meanings modifications involving refinement and generalization

Why TTR?

- integrates logical techniques such as binding and the lambda-calculus into feature-structure like objects called record types
- more structure than in a traditional formal semantics and more logic than is available in traditional unification-based systems
- feature structure like properties are important for developing similarity metrics on meanings and for the straightforward definition of meanings modifications involving refinement and generalization
- logical aspects are important for relating our semantics to the model and proof theoretic tradition associated with compositional semantics

Records and record types

Record type

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \end{bmatrix}$$

Records and record types

Record type

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \end{bmatrix}$$

Record

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & = & \text{obj123} \\ \text{size} & = & \text{sizesensorreading85} \\ \text{shape} & = & \text{shapesensorreading62} \\ \text{colour} & = & \text{coloursensorreadning78} \end{bmatrix}$$

Types containing manifest fields

$$\begin{bmatrix} \text{ref=obj123} & : & \text{Ind} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \end{bmatrix}$$

Type hierarchies

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \end{array}\right]$$

is a subtype of

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{ref} & : & \text{Ind} \end{array}\right]$$

Type hierarchies

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \end{array}\right]$$

is a subtype of

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{ref} & : & \text{Ind} \end{array}\right]$$

as is also

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{ref=obj123} & : & \text{Ind} \end{array}\right]$$

The panda

A: That's a nice bear
B: Yes, it's a nice panda

offer-form:in-repair("panda", "is a nice _")

offer-form("panda", "bear")

A's concept "bear" in the "zoo" domain

We assume that, before B's utterance, A has a single concept of "bear" in a domain called "zoo", that is, a unique member of the collection $[\text{bear}]^A_{zoo}$.

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{phys} & : & \text{phys-obj(ref)} \\ \text{anim} & : & \text{animate(ref)} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \\ \text{bear} & : & \text{bear(ref)} \end{bmatrix}$$

A's take on the communicative situation

A's dialogue information state at the time of B's utterance (much simplified)

$$\begin{bmatrix} \text{domain} & : & \text{zoo} & & & \\ \text{shared} & : & \begin{bmatrix} \text{foo}=obj123 & & & : & \text{Ind} \\ \text{com}=\begin{bmatrix} c_1 & : & \text{nice(foo)} \\ c_2 & : & \text{bear(foo)} \end{bmatrix} & & & : & \text{RecType} \end{bmatrix} & & & \end{bmatrix}$$

A creates a local "panda"-concept

- $[\text{panda}]^A_s$ where s is the communicative situation resulting from B's utterance

A creates a local "panda"-concept

- $[\text{panda}]^A_s$ where s is the communicative situation resulting from B's utterance
- since "panda" has been offered as an alternative for "bear", the new "panda"-concept is based on the "bear"-concept

A creates a local "panda"-concept

- $[\text{panda}]^A_s$ where s is the communicative situation resulting from B's utterance
- since "panda" has been offered as an alternative for "bear", the new "panda"-concept is based on the "bear"-concept
- should 'panda(REF)' replace 'bear(REF)' or be added? – is panda a daughter or a sister of bear in the ontology?

A creates a local "panda"-concept

- $[\text{panda}]^A_s$ where s is the communicative situation resulting from B's utterance
- since "panda" has been offered as an alternative for "bear", the new "panda"-concept is based on the "bear"-concept
- should 'panda(REF)' replace 'bear(REF)' or be added? – is panda a daughter or a sister of bear in the ontology?
- assuming the principle of contrast (Clark), find a way in which pandas differ from bears

A creates a local "panda"-concept

- $[\text{panda}]^A_s$ where s is the communicative situation resulting from B's utterance
- since "panda" has been offered as an alternative for "bear", the new "panda"-concept is based on the "bear"-concept
- should 'panda(REF)' replace 'bear(REF)' or be added? – is panda a daughter or a sister of bear in the ontology?
- assuming the principle of contrast (Clark), find a way in which pandas differ from bears
- create first a local situated interpretation $[\text{panda}]^A_s$ based on $[\text{bear}]^A_{zoo}$

$[\text{panda}]_s^A$

$$\begin{bmatrix} \text{ref}{=}obj123 & : & \text{Ind} \\ \text{phys} & : & \text{phys-obj(ref)} \\ \text{anim} & : & \text{animate(ref)} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \\ \text{colour} & : & \text{colour(ref, BlackAndWhite)} \\ \text{panda} & : & \text{panda(ref)} \end{bmatrix}$$

$[\text{bear}]_s^A$

A refines the local "bear"-concept corresponding to the newly formed local "panda"-concept

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{phys} & : & \text{phys-obj(ref)} \\ \text{anim} & : & \text{animate(ref)} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \\ \text{colour} & : & \text{colour(ref, Brown)} \\ \text{bear} & : & \text{bear (ref)} \end{bmatrix}$$

A's updated dialogue information state

$$\left[\begin{array}{lcl} \text{domain} & : & \text{zoo} \\ \text{shared} & : & \left[\begin{array}{lcll} \text{foo}=obj123 & & & : \text{Ind} \\ \text{com}=\left[\begin{array}{lcl} c_1 & : & \text{nice(foo)} \\ c_2 & : & \text{panda(foo)} \end{array}\right] & & & : \text{RecType} \end{array}\right] \end{array}\right]$$

A dereferenced panda-concept

$$\begin{bmatrix} \text{ref} & : & \text{Ind} \\ \text{phys} & : & \text{phys-obj(ref)} \\ \text{anim} & : & \text{animate(ref)} \\ \text{size} & : & \text{size(ref, MuchBiggerThanMe)} \\ \text{shape} & : & \text{shape(ref, BearShape)} \\ \text{colour} & : & \text{colour(ref, BlackAndWhite)} \\ \text{panda} & : & \text{panda(ref)} \end{bmatrix}$$

Available for use as $[\text{panda}]^{A}_{zoo}$, and for progression through the meaning hierarchy.

Further reading

- http://www.ling.gu.se/~cooper/records
- http://www.flov.gu.se/english/research/Semantic_Coordination_in_Dialogue/